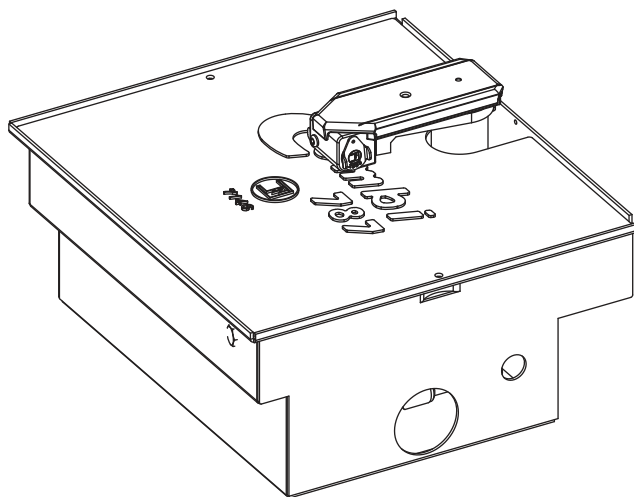


I	<i>Libretto di istruzioni</i>	<i>pag.</i>	<i>2 - 7</i>
GB	<i>Instructions manual</i>	<i>pages</i>	<i>8 - 13</i>
F	<i>Notice d'instructions</i>	<i>page</i>	<i>14 - 19</i>
D	<i>Montageanleitung</i>	<i>Seite</i>	<i>20 - 25</i>
E	<i>Manual de instrucciones</i>	<i>pàg.</i>	<i>26 - 31</i>

# COMBI 787

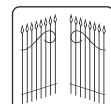
## **Automazione oleodinamica interrata per cancelli a battente**

Oil-hydraulic underground operator for swinging gates  
Automation hydraulique enterrée pour portails à battant  
Ölhydraulischer Unterflur-Antrieb für Drehtore  
Automatización hidráulica enterrada para puertas batientes



EN 13241  
EN 12453  
EN 12445

Made in Italy



**FADINI**  
l'apricancello

## AVERTISSEMENTS DE SECURITE AUX USAGERS

## INTRODUCTION

Cet automatisme a été conçu pour une utilisation qui respecte ce qu'il y a indiqué dans ce livret, avec les accessoires de sécurité et de signalisation minimaux demandés et avec les dispositifs **FADINI**. □ Toute autre application pas expressément indiquée dans ce livret pourrait provoquer des dysfonctionnements ou des dommages à choses et personnes. □ Meccanica Fadini n'est pas responsable d'éventuels dommages provoqués par une utilisation impropre et non spécifiquement indiquée dans ce livret. En outre, elle n'est pas responsable des dysfonctionnements causés par l'usage de matériels ou accessoires non recommandés par le fabricant. □ L'entreprise de construction se réserve le droit d'apporter des modifications aux propres produits sans préavis. □ Tout ce qui n'est pas prévu dans cette notice d'installation n'est pas permis.

## INSTRUCTIONS A SUIVRE AVANT L'INSTALLATION

Contrôler avant toute intervention que l'entrée soit adaptée à l'automatisation, ainsi que ces conditions et la structure. □ Assurez-vous qu'il n'y ait pas des risques d'impact, écrasement, cisaillement, convoyage, entraînement et enlèvement, tels qu'on pourrait affecter la sécurité des personnes. □ Installer l'automatisme loin de tout sources de chaleur et éviter le contact avec substances inflammables. □ Garder tout dispositifs de contrôle automatisme (émetteurs, lecteurs de proximité, sélecteurs etc) hors de la portée des enfants. □ Transiter à travers la zone du mouvement du portail seulement lorsque l'automatisme est fermé. □ Afin de garantir un niveau de sécurité adéquat de l'installation il est nécessaire utiliser photocellules, listeaux sensibles, spires magnétiques, détecteurs de masse métalliques, en assurant la sécurité de tout l'aire de mouvement du portail. □ Identifier les points dangereux de l'installation en l'en indiquant avec bandes jaune-noir ou autres signaux appropriés. □ Couper l'alimentation avant toute intervention d'entretien ou nettoyage de l'installation. □ Dans le cas ou on doit enlever l'opérateur du portail, ne pas couper les fils électriques; mais débranchez-les en desserrant les vis du bornier.

## L'INSTALLATION

Toute l'installation doit être accomplie par personnel technique qualifié et autorisé, conformément à la directive Machines 2006/42/CE et, notamment, aux normes EN 12445 et EN 12453. □ Vérifier la présence en amont de l'installation d'un interrupteur différentiel magnétothermique de 0,03 A de courant 230 V - 50 Hz. □ Utiliser des objets approprié pour effectuer les tests de fonctionnement des photocellules, détecteurs des masses métalliques, listeaux sensibles, etc. □ Effectuer une analyse des risques, en utilisant instruments de détection de l'impact et écrasement du bord principale d'ouverture et fermeture, conformément aux normes EN 12445. □ Définir les solutions appropriées pour éliminer ou réduire tels risques. □ Dans le cas où le portail à automatiser aurait doué d'une entrée piétonne, il serait bon d'accomplir l'installation de façon que le moteur ne fonctionne pas lorsque l'entrée piéton est utilisé.

□ Fournir des indications concernant la position de l'installation en appliquant sur le portail des plaquettes de signalisation marquée CE. □ L'installateur doit informer l'utilisateur sur le fonctionnement correct du système, en lui remettant le dossier technique signé, incluant: le schéma et les éléments composants l'installation, l'analyse des risques, la vérification des accessoires de sécurité, la vérification de la force d'impact et la déclaration des risques résiduels.

## INDICATIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

L'utilisateur doit consulter et recevoir information relative au fonctionnement de l'installation et il devient lui-même responsable du bon usage du système. □ Il faut qu'il conclue un contrat d'entretien ordinaire et extraordinaire (sur appel) avec l'installateur/réparateur. □ Toute l'intervention d'entretien doivent être accompli par des techniciens qualifiés. □ Conserver toujours la notice d'installation.

## AVERTISSEMENTS POUR LE FONCTIONNEMENT CORRECT DE L'INSTALLATION

Pour que l'installation fonctionne correctement de façon durable et conformément aux normes de sécurité en vigueur, vous devez faire effectuer un entretien correct et le monitoring de toute l'installation au niveau de l'automatisme, des appareils électroniques installés et des câblages qui y sont branchés. □ Toute l'installation doit être effectuée par un technicien qualifié, qui doit remplir le Manuel d'Entretien indiqué dans le Livret des Normes (à demander ou télécharger sur le site [www.fadini.net/supporto/downloads](http://www.fadini.net/supporto/downloads)).

□ L'automatisme: contrôle d'entretien tous les 6 mois au moins, tandis que le contrôle d'entretien des appareils électroniques et systèmes de sécurité doit être accompli une fois par mois au moins. □ Meccanica Fadini snc n'est pas responsable de l'éventuel non-respect des règles de bonne technique d'installation et/ou de l'entretien incorrect du système.

## RAMASSAGE DES MATERIAUX

Les éléments d'emballage, tels que le carton, nylon, polystyrène, etc. peuvent être recyclés avec le collecte séparé (en vérifiant la réglementation en vigueur dans le pays où le dispositif est monté). Les composants électriques et électroniques, les batteries peuvent contenir des substances polluantes: enlever et confier tels composants aux sociétés chargées du traitement et de l'élimination des déchets, dans le respect de la directive 2012/19/UE. Ne pas jeter déchets nuisibles à l'environnement.



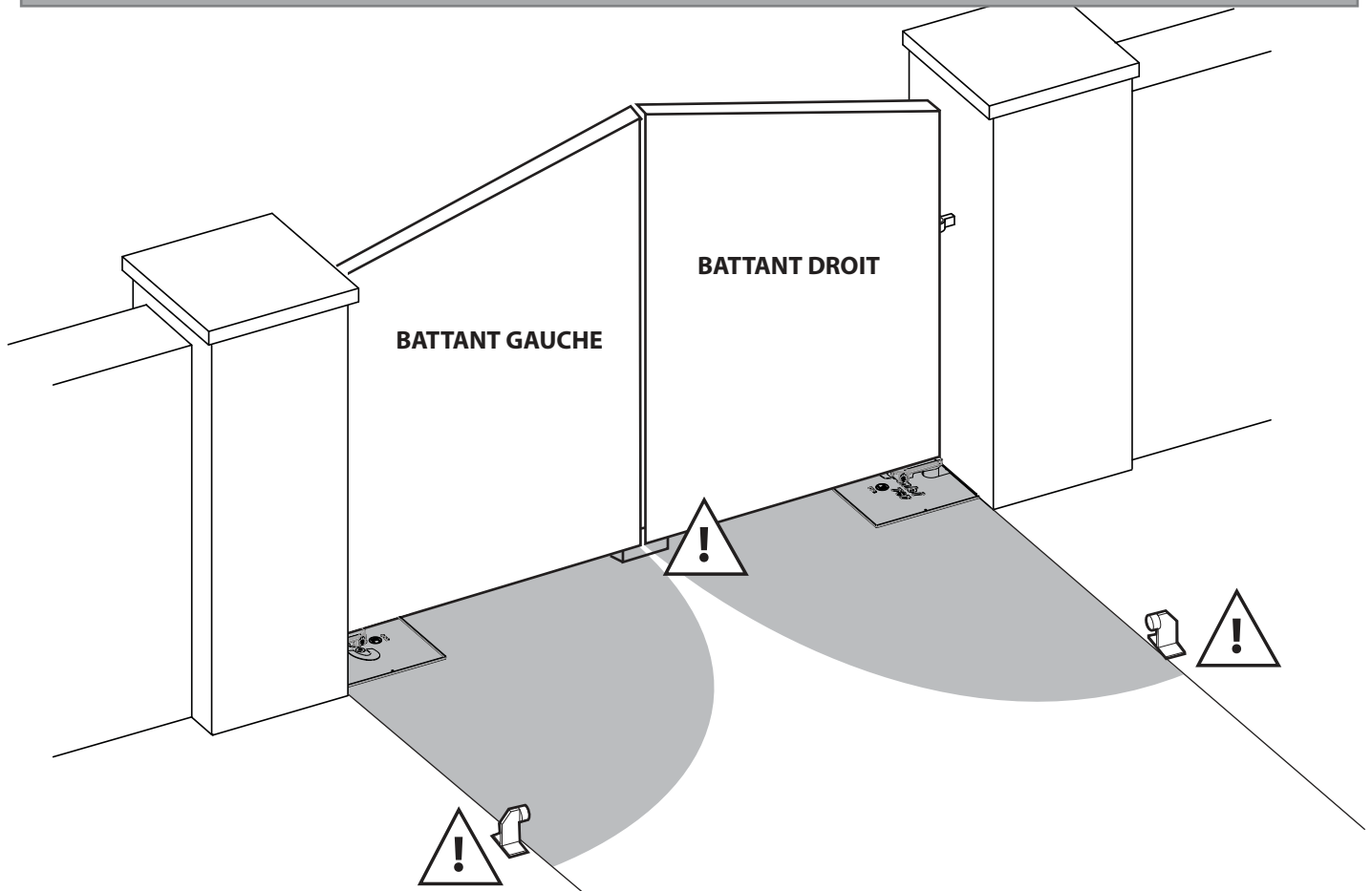
## DECLARATION DE CONFORMITE CE:

**Meccanica Fadini snc** (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) déclare sous sa propre responsabilité que **COMBI 787** est conforme à la directive machines 2006/42/CE, en outre: est commercialisée pour être installée comme "installation automatisée", avec les accessoires et les composants originaux indiqués par l'entreprise de construction. Aux termes de la loi, l'automatisation est une "machine" et l'installateur doit donc appliquer toutes les normes de sécurité. L'installateur doit délivrer sa déclaration de conformité. L'entreprise de construction décline toute responsabilité sur l'utilisation impropre du produit. Le produit est conforme aux normes spécifiques suivantes: analyse des risques et intervention suivante pour les éliminer EN 12445 et EN 12453; Directive basse tension 2014/35/UE; Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/UE. Afin de certifier le produit le producteur déclare sous sa propre responsabilité la conformité à la NORME PRODUIT EN 13241-1.

Meccanica Fadini s.n.c.  
Directeur général



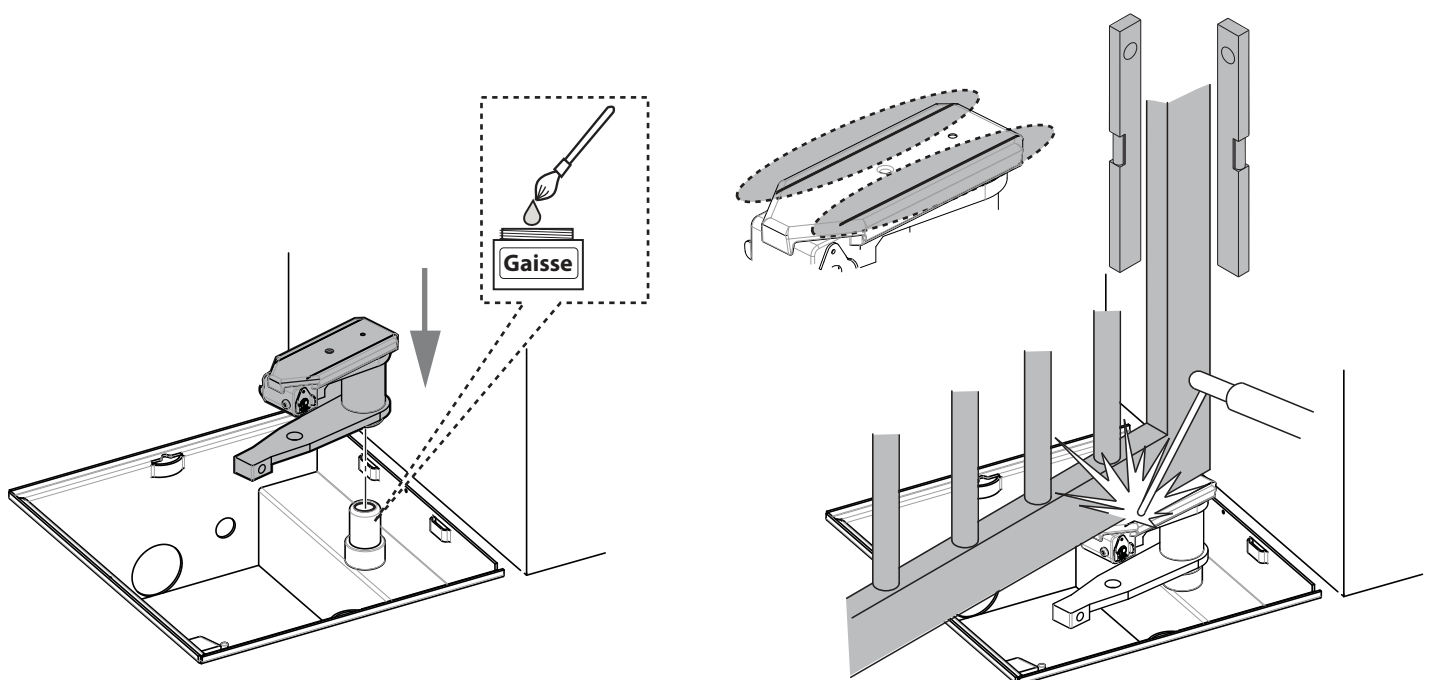
**IMPORTANT: IL EST PRECONISE D'UTILISER TOUJOURS LES BUTEES D'ARRET EN OUVERTURE ET EN FERMETURE AU SOL. SI CELA N'EST PAS POSSIBLE, LE COMBI 787 EST PREPARE POUR L'INSTALLATION DES BUTEES DANS LE COFFRAGE.**



1

### SOUDURE DU BATTANT SUR LA PLAQUE DE DEVERROUILLAGE

Positionner le battant sur la plaque de déverrouillage, en s'assurant qu'ils soient alignés en axe, en respectant les signaux de référence et en ligne verticale avec la charnière supérieure.

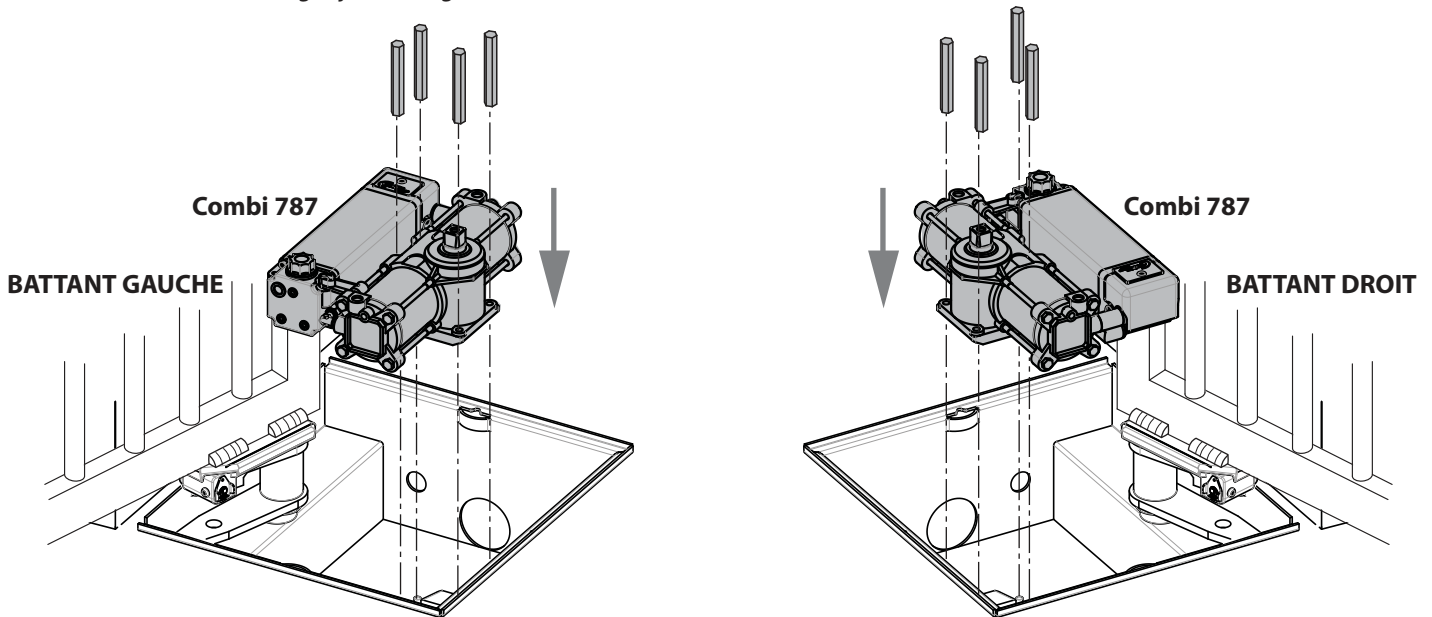


2

## INSTALLER LES COMBI 787 DANS LES COFFRAGES

Mettre les Combi 787 dans les coffrages et les fixer avec les 4 goujons: *il n'y a pas des différences entre le Combi 787 droit et le Combi 787 gauche.*

*Serrer bien les 4 goujons hexagonaux.*



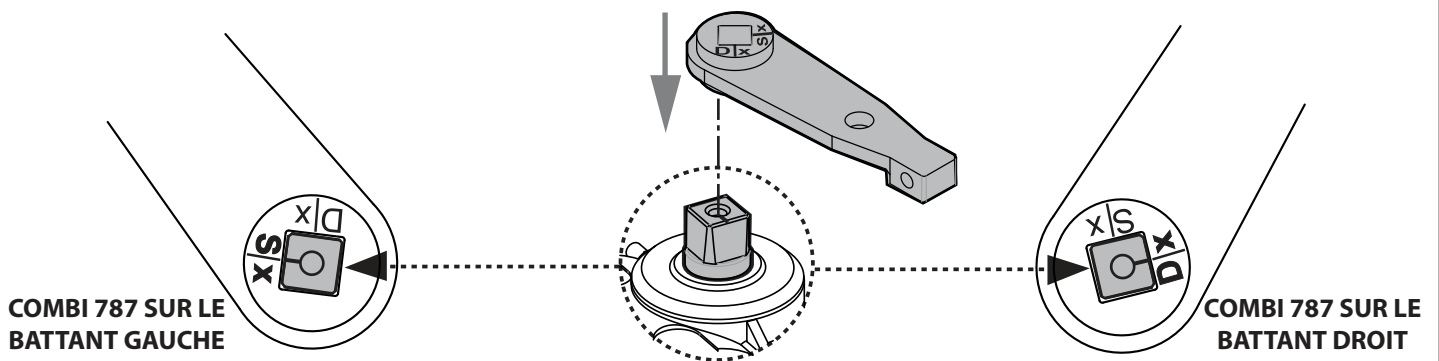
3

## INSTALLER LES BRAS DE MOUVEMENT SUR L'ARBRE CARRE

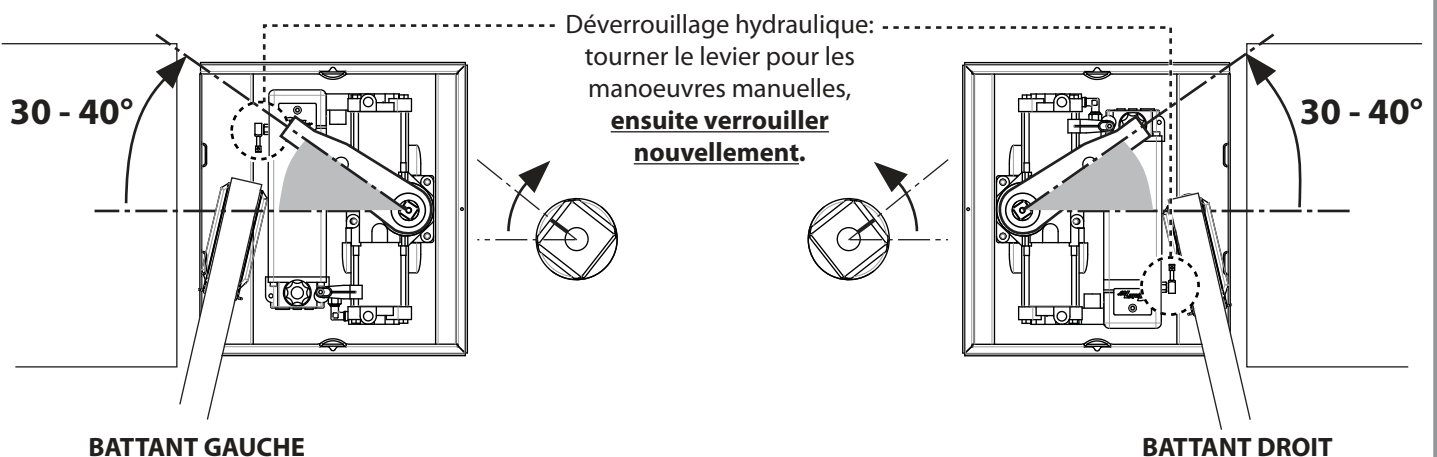


**ATTENTION: INTRODUIRE LE BRAS DE MOUVEMENT ET S'ASSURER QUE L'ENCOCHE MARQUEE SUR L'ARBRE CARRE SOIT ALIGNEE AVEC LA RESPECTIVE ENCOCHE SUR LE BRAS DE MOUVEMENT:**

- COMBI 787 INSTALLE A DROITE ALIGNER L'ENCOCHE MARQUEE DX (droite)
- COMBI 787 INSTALLE A GAUCHE ALIGNER L'ENCOCHE MARQUEE SX (gauche)

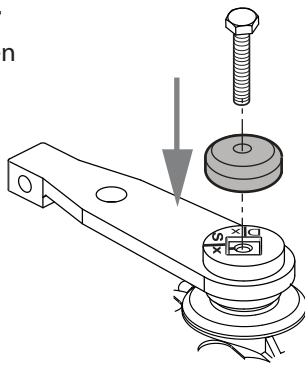


Pivoter l'arbre de 30-40° environ dans le sens opposé à l'ouverture du battant (vers l'extérieur), manuellement en déverrouillant le Combi 787 ou électriquement avec une alimentation temporaire.



**4 VERROUILLAGE DU BRAS DE MOUVEMENT**

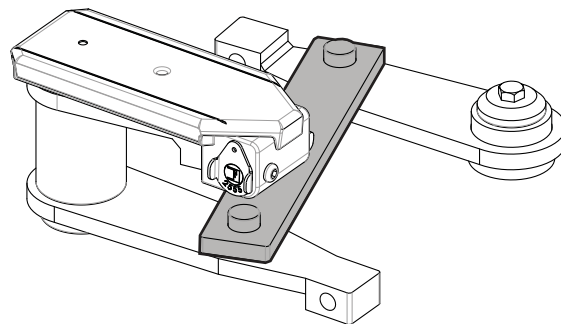
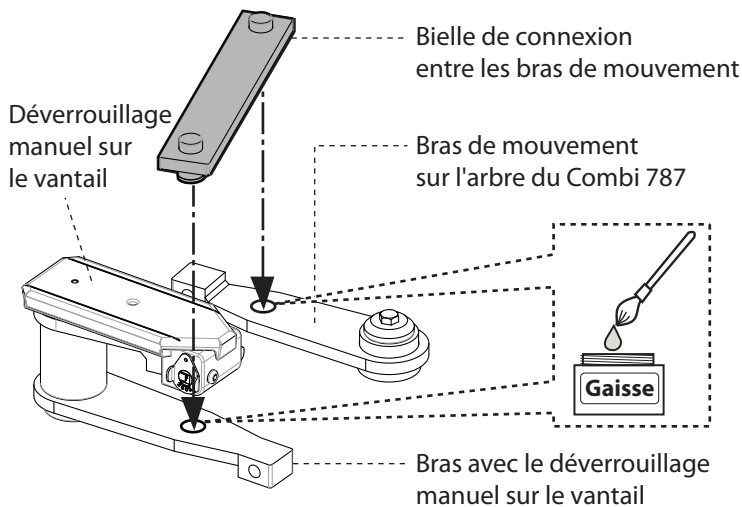
Fixer le bras de mouvement avec la bague, en vissant et en serrant la vis



Bras de mouvement sur le Combi 787 gauche

**5 INSTALLATION DE LA BIELLE**

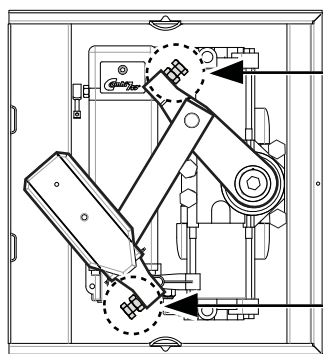
Positionner la bielle dans les trous de deux bras.



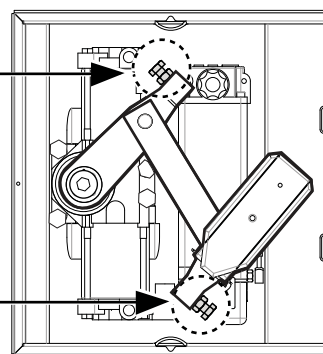
Détail du système de leviers sur le Combi 787 gauche

**6 REGLAGE DES BUTEES D'OUVERTURE ET FERMETURE (si elles ne sont pas fixées au sol).**

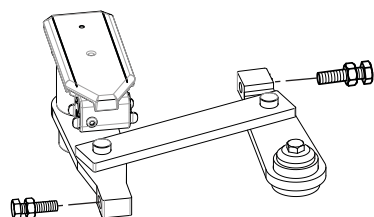
**ATTENTION: L'ENTREPRISE DE CONSTRUCTION CONSEILLE TOUJOURS D'INSTALLER AU SOL LES BUTEES EN OUVERTURE ET EN FERMETURE DU VANTAIL. SI CELA N'EST PAS POSSIBLE, ON PEUT INSTALLER ET REGLER LES BUTEES DU VANTAIL DANS LE COFFRAGE.**



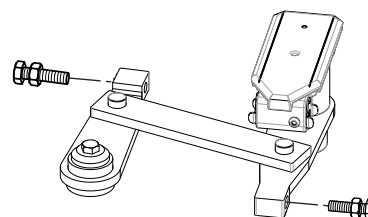
**Vis de réglage butée de FERMETURE:**  
fermer le vantail, ensuite régler la vis et serrer le contre-écrou



**Vis de réglage butée d'OUVERTURE:**  
ouvrir le vantail jusqu'à la position d'ouverture demandée, ensuite régler la vis et serrer le contre-écrou



COMBI 787  
SUR LE VANTAIL GAUCHE



COMBI 787  
SUR LE VANTAIL DROIT

CARNET D'ENTRETIEN  
remettre à l'utilisateur final

Adresse installation:		Mainteneur:	Date:
Typologie d'installation:		Modèle actionneur:	Quantité modèles installés:
Portail coulissant: <input type="checkbox"/>	Porte articulée: <input type="checkbox"/>	Dimensions vantail:	
Portail battant: <input checked="" type="checkbox"/>	Barrières routières: <input type="checkbox"/>		
Porte basculant: <input type="checkbox"/>	Bornes escamotables: <input type="checkbox"/>	Poids vantail:	Date de fabrication:
Porte accordéon latérale: <input type="checkbox"/>	.....: <input type="checkbox"/>		

**ATTENTION:** Ce document contient le registre des installations, entretiens, réparations et améliorations ordinaires et extraordinaires, tout fait en utilisant les pièces originales FADINI.  
Ce document, en tant que tel, doit être disponible pour inspections par organismes compétents, et une copie doit être remise à l'utilisateur final.

Le technicien installateur/mainteneur garantit la fonctionnalité et sûreté de l'installation seulement si les opérations d'entretien sont accomplies par personnel technique qualifié qu'il a habilités à cet effet et en accord avec l'utilisateur final.

N°	Date opération	Description opération	Mainteneur	Utilisateur final
1				
2				
3				
4				
5				
6				

\_\_\_\_\_  
Cachet et Signature  
Installateur/Mainteneur

\_\_\_\_\_  
Signature pour l'acceptation  
Utilisateur final

remettre à l'utilisateur final de l'installation



## DONNEES TECHNIQUES

## MOTEUR ELECTRIQUE BIPHASE EN CLASSE H

Puissance fournie	0,18 kW (0,25 CV)
Puissance absorbée	250 W
Fréquence	50 Hz
Tension d'alimentation	230 Vac
Courant absorbé	1,2 A
Condensateur	12,5 µF
Vitesse de rotation moteur	1.350 rpm
Service intermittent	S3

## PERFORMANCES

Fréquence d'utilisation	très intensive
Cycle de service	ouverture ~ 23 s pause 30 s fermeture ~ 23 s pause 30 s
Temps d'un cycle complet	~ 106 s
Cycles complets	
ouverture-pause-fermeture-pause	N° 34/ora
Cycles annuels avec 8 h service par jour	N° 99.280

## VERIN DOUBLE EFFET ET POMPE HYDRAULIQUE

Débit pompe hydraulique - P3	0,85 l/1'
Température de service	-20 °C +80 °C (*)
Huile	Oil Fadini - cod. 708L
Rotation arbre	110°
Couple de travail	250-400 Nm
Diamètre vérin	75 mm
Course vérin	52 mm
Poids avec coffrage	34 kg
Degré de protection complet	IP 67
Encombrement (LxPxH)	435x396x190 mm

## UTILISATION

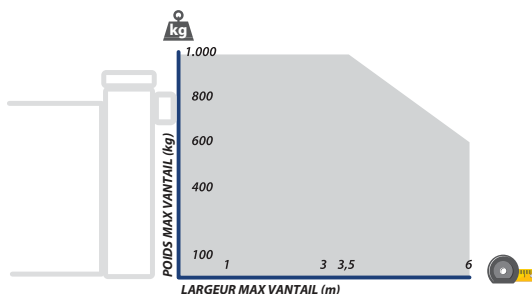
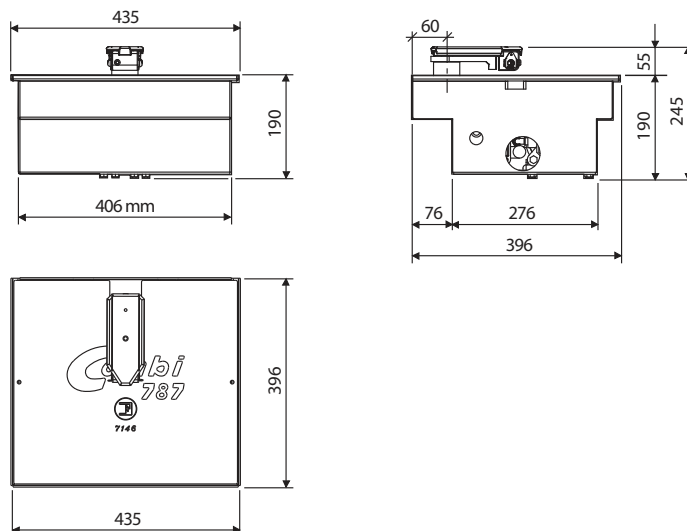
Poids maximal vantail	1.000 kg
Largeur maximale vantail	6 m

## VERSIONS

- Avec freinage à l'ouverture et à la fermeture
- Sans le frein
- Avec double blocage hydraulique
- Sans blocage (réversible): est nécessaire la serrure électrique
- Avec régulateur de débit

(\*) -40 °C avec accessoires optionnels spécifiques (Réf. Catalogue General).

REMARQUE: Au-delà de 2 m de largeur du vantail, on conseille toujours l'installation de la serrure électrique.



La structure, l'aspect (lambrissé fermé), la hauteur du portail et la présence de vent fort peuvent diminuer les valeurs indiquées. Vérifier toujours l'intégrité de la structure du portail.